



ЧТО ЕСТЬ ЦЕЛОЕ В ЦЕЛОСТНОМ ЯЗЫКЕ?



**Кен Гудман,
д-р философских наук
профессор из Аризоны,
г. Туссон, США**

Свои первые работы опубликовал в 60-е годы. В декабре 1999 года на Национальной конференции по Чтению в США, при подведении итогов за столетие в образовании вошел в десятку лучших, а по общим итогам признан вторым после Мэри Клей, (Новая Зеландия), за теоретический и практический вклад в образование.

Мы начали печатать отрывки из серии его работ, обращенных к учителям школ, и хотим, чтобы это стало традицией и надеемся, что в 2001 году он будет принимать участие в нашем региональном семинаре. А пока предлагаем выдержки из книги «What's Whole in Whole Language?», Heinemann, Portsmouth, New Hampshire, 1986 by Kenneth Goodman.

Эта загадка долго беспокоила родителей, учителей, и ученых: изучение языка порой кажется до смешного легким, а иногда до невозможного трудным. И легче вне стен школы, трудные времена наступают в школе.

Фактически все дети хорошо овладевают языком за короткий срок, без какого-либо официального обучения. Но, когда они начинаютходить в школу, то многие из них испытывают затруднения, особенно когда речь идет о письме, не смотря на то, что они изучают материал с хорошими учителями с использованием дорогих и тщательно разработанных материалов.

Мы начинаем разрабатывать этот кажущийся парадокс. Внимательное наблюдение помогает нам лучше понять, что делает язык легким или трудным для изучения. Многие школьные традиции, кажется, на самом деле, мешали развитию языка. В нашем рвении сделать его легким, мы сделали его трудным. Как? Во-первых тем, что разбили целостный (естественный) язык на ма-

ленькие кусочки, на абстрактные маленькие кусочки. Казалось логичным думать, что маленькие дети лучше смогут изучить простые маленькие вещи. Мы брали язык по частям и превратили его в слова, слоги и изолированные звуки. К сожалению, мы также отложили его естественную цель – коммуникация значений – и превратили его в набор абстракций, не имеющих отношения к нуждам и опыту детей, которым мы пытались помочь.

Дома дети учат устный язык, не деля его на маленькие кусочки. Они удивительно способны в изучении языка, когда им необходимо выразить себя и понять других, так как они окружены людьми, которые используют язык со значением и с целью.

Это и есть то, чему многие учителя вновь учатся у детей: сохранить целостность языка и вовлекать детей использовать его функционально и целенаправленно для достижения своих потребностей. Это простое, очень важное открытие ведет к некоторым поразитель-



ным, волнующим переменам в школах. Отложите в сторону тщательно систематизированные материалы для чтения, программы по орфографии, и комплект упражнений по письму. Пусть готовый материал, учебники и те же самые упражнения собирают пыль на полках – или в лучшем случае пожертвуйте их на макула-

смогли обратиться к своим предыдущим знаниям и поделиться ими с другими. Попошряйте их читать, тем самым получать информацию, понимать печать, которая их везде окружает, и получать удовольствие от хороших рассказов. Таким образом, учителя могут работать с детьми в естественном направлении их роста. Изуче-

общество, обучающегося и учителя.

Этот список показывает, что программа целого языка более приятна и более интересна как для ученика, так и для учителя. *А является ли это эффективным?* Да. С языком, который они уже изучили, дети приходят в школу и у них уже есть естественная тенденция и жела-

ЧТО ДЕЛАЕТ ЯЗЫК ЛЕГКИМ ИЛИ ТРУДНЫМ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ?

Легко когда:

- Язык - реальный и естественный.
- Язык - целый.
- Язык – благородный.
- Язык – интересный.
- Язык – уместный.
- Язык принадлежит изучающему.
- Язык - часть настоящего.
- Имеет социальную пользу.
- Имеет цель для изучающего.
- Сам изучающий выбирает его.
- Доступен для изучающего.
- Изучающий имеет возможность использовать его.

Трудно когда:

- Язык – искусственен.
- Разделен на части.
- Чепуха.
- Скучный и не интересный.
- Не относится к изучающему.
- Принадлежит кому-то еще.
- Вне контекста.
- Не имеет социальной пользы.
- Не имеет особой цели.
- Навязан кем-то из вне.
- Недоступен.
- Изучающий бессилен.

туру. И наоборот, приглашайте детей говорить. Вовлекайте их в разговоры о вещах, которые им необходимо понимать. Дайте им понять, что это хорошо, когда они задают вопросы и слушают ответы, а затем отвечают или задают другие вопросы. Предложите им написать о том, что происходит с ними, так, чтобы они

ние языка в таком случае в школе становится таким же легким как и вне ее. И это является более интересным, больше стимулирует, и больше увлекает детей и их учителей. То, что происходит в школе, поддерживает и расширяет то, что происходит вне школы. Программы целостного языка собирают все вместе: язык, культуру,

ние наполнить мир смыслом. Когда школа разбивает язык на куски и части, смысл становится чепухой, и поэтому для детей всегда трудно построить смысл из чепухи. Когда ребенок переходит к следующей раздробленной частице, каждый абстрактный кусочек, который уже изучался, очень скоро забывается. В конце концов,



они начинают думать о школе как о месте, где ничто никогда не имеет смысла.

Поэтому изучение языка в реальном смысле дело легкое, и изучение языка в школе должно быть легким, но чаще всего оно трудное.

Язык: что и как?

Что бы мы делали без языка? Мы бы остались умными, но ужасно беспомощными. Язык дает нам возможность делиться своим опытом, учиться друг у друга, планировать вместе и расширять наши знания путем соединения наших мнений с другими, подобными нашим.

Многие люди думают, что если бы животные могли говорить – как в книгах доктора Дуллитла – они бы говорили умные вещи. Но это не так, по двум причинам. Только люди могут думать символично – позволять системам бессмысленных символов выражать наши мысли и через них наш опыт, чувства, эмоции, и нужды. Это то, что делает человеческий язык возможным. У нас есть большая потребность в социальном взаимодействии. Это то, что делает человеческий язык необходимым.

Некоторые животные

способны производить хотя бы тот набор звуков, который люди употребляют в речи – вороны и попугаи, например. Но их звуки не имеет символического качества языка: они не представляют мысли. И если бы мы разговаривали с ними, то мы бы обнаружили, что им нечего сказать, что они не имеют того, что мы имеем: интеллектуальную способность и необходимость в языке.

Что такое язык?

Деление и рост

Язык начинается как средство общения между членами группы. Через него, таким образом, каждый развивающийся ребенок приобретает жизненный взгляд, культурные перспективы, пути значения свойственные их собственной культуре. Как только дети овладевают определенным языком, они подходят к тому, чтобы приобщиться к определенной культуре и ее ценностям. Язык дает возможность соединять мнения в невероятно тонкой и сложной манере.

Мы используем язык, чтобы обдумать наши переживания и символически выражать их для себя. И через

язык, мы делимся тем, чему мы учимся с другими людьми. Таким образом, человечество учится тому, с чем ни один индивидуальный человек не смог бы справиться. Общество строит познание на познании, через язык. Мы даже делимся нашими эстетической и эмоциональной реакцией на переживания. Рассказы и поэзия могут так полно представить переживания писателя, что читатели или слушатели испытывают те же чувства, как будто настоящие переживания были их. В художественной литературе язык, фактически, может создать переживания.

Письменный язык очень расширяет человеческую память, так как дает возможность сохранить больше знаний, чем любой мозг способен хранить. Более того, письменный язык соединяет нас с людьми в далеких местах и отдаленных временах, с авторами которых уже нет.